

La Canción Colombiana y la Mexicana

ECOS DE UNA CONTROVERSIA

En reciente controversia musical sostenida por el Exmo. señor Julio Corredor Latorre, Ministro de Colombia en México, donde murió hace poco, con los señores Directores de "El Gráfico", "El Naccional" y "Excelsior", de la capital mexicana, asienta el culto diplomático los siguientes conceptos:

"Por lo demás, debo decir—y en estos los mismos señores músicos mexicanos que hasta hoy han hablado, como el eminente compositor José Rolón, me dan la razón—que sí creo que haya un sector de música mexicana, especialmente la del Sureste, que se inspira, sólo en parte, por supuesto, en el bambuco colombiano. Y no sólo, sino que, como digo antes, cierta música ahora muy en boga en esta capital, especialmente en las transmisiones por radio, y en la que se han especializado varios autores ya popularísimos, está muy probablemente inspirada en esa misma producción de Colombia, cuyos bambucos boleros, estos boleros de moda que no son precisamente los boleros clásicos de España, son la raíz, la fuente quizás directa de la inspiración que mueve a tales autores. Esto explica mi íntima declaración a mi conterráneo y amigo el compositor Emilio Murillo; pero ello en modo alguno va en contra de la música mexicana, de la genuina música mexicana, cuya alta importancia artística reconozco.

"Y la prueba evidente de que al referirme a esa música, que algunos autores mexicanos mismos declaran filial de la de mi patria, considerándola como no vernácula, como no mexicana en fin, no me equivoqué grandemente, es que la crítica musical mexicana, unánimemente y de modo espontáneo, ha venido diciendo, en los últimos tiempos, que esta música a que me refiero, popularizada en las estaciones de radio y demás, no es mexicana. Y en efecto, señor director, sin conocimientos especiales en la materia, y sólo guiado por mi afán de cultura general, y por el estudio que he pretendido hacer especialmente de la cultura de México, puedo y debo decir desde luego que creo que esta música hoy en boga en México dista mucho de la honda, de la sentidísima música popular mexicana, de las bellísimas muestras de folklore musical mexicano. Así, no pude referirme yo, ni me referiré nunca, a esas nobles y deliciosas canciones del Bajío, ni a los cantos del Sur, ni a las cadenciosas músicas nortefías, es decir, a todas las músicas populares de México, que tienen su raigambre muy adentro del alma nacional, desde tiempos remotos; como que vienen, la mayor parte de ellas del hondo sentido emocional de este gran pueblo.

"A mayor abundamiento sobre las razones que tengo para afirmar que las canciones yucatecas están inspiradas, en parte, de los bambucos colombianos, trascibo en seguida lo que el muy competente crítico y conocido profesor don Luis Sandi, dice en la revista mexicana "Música", números 9 y 10 de diciembre de 1930 y enero de 1932, páginas 47 y 48:

"México ha sufrido tres invasiones musicales en los últimos años: la de la música colombiana y cubana, la de la norteamericana y la del tango argentino. El tango

y el jazz entraron francamente como música extranjera sin tratar de disimular su origen; la música cubana y la colombiana hicieron una invasión más diplomática; ha sido la suya, más que una invasión, una conquista. Llegadas a nuestras costas orientales—Veracruz, Yucatán—conquistaron fácilmente a la población un poco cosmopolita, un poco sin patria de los puertos. Ya esa conquista, estaba preparada del frecuente comercio entre los habitantes de los puertos cubanos y de los orientales de México. Hay más parecido entre las costumbres y contextura espiritual y hasta en la manera de hablar de un cubano y de un veracruzano, que entre las de éste y las de un mexicano del centro o del poniente o del norte".

"Por el tiempo en que la conquista estaba ya completamente hecha en la costa, empezamos a recibir visitas de cancioneros colombianos y de "sones" cubanos que alcanzaron entre nosotros franco éxito con sus canciones y bailables de melodía fácil y agradable y de ritmos penetrantes, sensuales y obsesionantes. Después fueron viniendo trovadores yucatecos y "sones" veracruzanos ofreciéndonos música cubana y colombiana hecha por mexicanos, y lo que antes aplaudimos como agradable música extranjera empezamos a sentirlo como conmovedora música nacional".

"La música norteamericana llegaba a nosotros abundantemente, se empezaron a formar entre nosotros orquestas de jazz y comenzamos a sentir ultrajada nuestra integridad nacional y nuestro patriotismo por la franca invasión y con un admirable reconocimiento de nosotros mismos, nos acogimos, como en un último reducto de nacionalismo, en otras producciones de procedencia extranjera: en la música cubana y colombiana prohijada por nuestros costefios".

NOSOTROS

REVISTA MENSUAL
DE
LETRAS - ARTE - HISTORIA
FILOSOFIA
CIENCIAS SOCIALES

FUNDADA EL 1º DE AGOSTO DE 1907

BUENOS AIRES

DIRECTORES:

ALFREDO A. BIANCHI
Y ROBERTO F. GIUSTI

□

SECRETARIO:

EMILIO SUAREZ CALIMANO

ADMINISTRADOR:

DANIEL RODOLICO